

185/31 1756 Oktober 29., Bagnoux

Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben und Marie-Florimonde de Pinchène an Beat Fidel Zurlauben betreffend Neuigkeiten über die Fremden Dienste in Frankreich

C Zurlauben¹ teilt seinem Neffen² mit, dessen Schreiben vom 5. Oktober nicht sofort beantwortet zu haben, da er in Fontainebleau war. Er wollte seine Rückkehr abwarten und die zwölf Rekruten sehen, um ihm dann seine Einschätzung mitzuteilen. Zurlauben ist nicht zufrieden, da acht Männer zu klein gewachsen sind für seine Compagnie colonelle. Zurlauben hat von Surbeck³ darüber informiert, was der Neffe über den Soldaten Bovard berichtet hat. Er wird ihm den Urlaub nicht verweigern, falls er seine Schulden bezahlt. Über das Regiment von Travers⁴ weiss man nichts. Zurlauben hat seine Exzellenz de Chavigny⁵ in Fontainebleau getroffen. Das Treffen war kühl und kurz. Zurlauben rät seinem Neffen zur Vorsicht. De Baschi⁶ hat Portugal verlassen. Unbestätigten Gerüchten zufolge soll er in die Schweiz kommen. Wie Gaudard⁷ mitteilt, hat Bern sich an den König⁸ gewandt, um zu verhindern, dass das Regiment Jenner⁹ gegen Protestanten eingesetzt wird. Zurlauben gibt eine Empfehlung für Landtwing und Franz Wyss ab. Das Ereignis¹⁰ im Kanton Schwyz findet offenbar keine Fortsetzung. Auf die Empfehlung des Neffen hin ist Zurlauben gewillt, Josef Schön von Menzingen den Urlaub zu gewähren, falls er ihm die geliehenen 100 Livres zurückzahlt. Zurlauben entlässt Josef Stöckli aus Muri sechs Wochen vor Dienstende nach Hause, ebenso Sebastian Rey, der für den Dienst nicht geeignet ist. Die beiden werden zusammen reisen. Zurlauben bracht vier weitere Männer. Zurlauben möchte gerne wissen, was man in der Schweiz über das Vorgehen des Königs von Preussen¹¹ denkt. Die zweite Verfasserin¹² entschuldigt sich, nicht eher geschrieben zu haben. Ihr Kopf verhinderte dies. Ihr Gesundheitszustand ist unverändert. Der Baron,¹³ dem es besser geht, ihre Schwester¹⁴ und ihr Enkel¹⁵ richten Grüsse aus. Sie selbst lässt die Nichte,¹⁶ die über den Verlust des kleinen Sohns¹⁷ hinwegkommen muss, und die Schwiegermutter¹⁸ grüssen.

¹ Beat Franz Plazidus Zurlauben. Identifiziert durch Schriftvergleich.

² Beat Fidel Zurlauben.

³ Ludwig August Benedikt von Surbeck.

⁴	Johann Viktor III. Travers von Ortenstein.
⁵	Anne-Théodore Chevignard, Chevalier de Chavigny, französischer Ambassador.
⁶	François de Sainte-Hélène, Comte de Baschi, französischer Gesandter.
⁷	Louis-César Gaudard.
⁸	Ludwig XV., König von Frankreich.
⁹	Samuel von Jenner.
¹⁰	Unsichere Lesart. Im Original «l'evement».
¹¹	Friedrich II. der Grosse.
¹²	Marie-Florimonde de Pinchène. Identifiziert durch Schriftvergleich.
¹³	Georg Franz Josef Ignaz von Roll.
¹⁴	Marie-Louise Martin de Pinchène, verheiratete de Plancy.
¹⁵	Antoine du Portal.
¹⁶	Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin, Gattin von Beat Fidel Zurlauben.
¹⁷	Beat Jakob Johann Fidel Alois Zurlauben.
¹⁸	Maria Elisabeth Landtwing.

AH 185, Bl. 144-146 • Bl. 146^v leer.
Original, in französischer Sprache.
